



**CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA**

**EGZAMIN MATURALNY  
W ROKU SZKOLNYM 2015/2016**

**FORMUŁA OD 2015  
(„NOWA MATURA”)**

**JĘZYK FRANCUSKI  
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ  
ARKUSZ MJF-P1**

Więcej arkuszy znajdziesz na stronie: [arkusze.pl](http://arkusze.pl)

**MAJ 2016**

## Rozumienie ze sluchu

### Zadanie 1.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	V
	1.2.		F
	1.3.		V
	1.4.		V
	1.5.		F

### Zadanie 2.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	D
	2.2.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
	2.3.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
	2.4.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

### Zadanie 3.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
	3.2.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
	3.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
	3.4.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.5.		A
	3.6.		B

## Rozumienie tekstów pisanych

### Zadanie 4.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	F
	4.2.		A
	4.3.		B
	4.4.		C

### Zadanie 5.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
	5.2.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	5.3.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	A

### Zadanie 6.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
	6.2.		A
	6.3.		D
	6.4.		B
	6.5.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A

**Zadanie 7.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	C
	7.2.		A
	7.3.		E

**Znajomość środków językowych****Zadanie 8.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
	8.2.		C
	8.3.		A
	8.4.		B
	8.5.		C

**Zadanie 9.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	9.2.		B
	9.3.		C
	9.4.		C
	9.5.		B

**Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.**

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 10.

Jesteś autorem bloga poświęconego Twojej ulicy. Zredaguj wpis, w którym:

- wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów
- wyrazisz opinię na temat ostatnich zmian na Twojej ulicy
- zaproponujesz mieszkańcom wspólne zorganizowanie święta Waszej ulicy i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu
- przedstawiś korzyści płynące z tej imprezy.

### Wymagania ogólne

I. *Znajomość środków językowych.*

*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

III. *Tworzenie wypowiedzi.*

*Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.*

IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*

*Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.*

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.2. *Zdający opisuje wydarzenia życia codziennego i komentuje je.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.7. *Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań i poglądów.*

7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

7.4. *Zdający proponuje, przyjmuje i odrzuca propozycje i sugestie.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

## Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
  - b. w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu z polecenia?
    - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - a. nie realizuje tego podpunktu.
  - b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - **zaproponujesz mieszkańcom wspólne zorganizowanie święta Waszej ulicy i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu**  
*Je vous propose d'organiser une fête de notre rue.* (jedno odniesienie)
  - b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.  
*Je vous propose d'organiser une fête de notre rue, je compte sur la participation des habitants.* (dwa odniesienia)
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
  - a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
    - **przedstaw korzyści płynące z tej imprezy**  
*On pourra se connaître, s'intégrer et s'amuser.*
  - b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
    - **wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczaleś(aś) nowych tekstów**  
*J'étais très occupé, je me préparais aux examens de bac.*
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu.
  - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
    - **zaproponujesz mieszkańcom wspólne zorganizowanie święta Waszej ulicy i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu**  
*Je propose d'organiser une fête de notre rue, on peut préparer quelque chose à manger, des concours pour les enfants.* („rozwinął”; minimalne odniesienie do propozycji święta, rozbudowane pomysły)
6. Wyrażenia takie, jak np. *une fête de la rue, une fête de notre rue, une fête pour les habitants, je n'avais pas de temps, je n'avais pas de temps libre, je passe mon bac* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.

7. Realizacja podpunktu polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen, lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów**  
*J'avais mal à la tête, à la gorge et au ventre.*  
*J'ai été malade, je me sentais mal.*  
*J'ai été très occupé et j'avais beaucoup de temps libre.*
8. Realizacja podpunktu polecenia przy pomocy co najmniej trzech słów/wyrażen odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
- **przedstaw korzyści płynące z tej imprezy**  
*On pourra s'intégrer, manger et s'amuser.*
9. Zaimki oraz pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *bardzo, dość, trochę*) nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- **[...] i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu**
  - **przedstaw korzyści płynące z tej imprezy**  
*[...] et faire une collecte d'argent pour financer le terrain de jeux.*
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść; może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.  
 To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy tego podpunktu, np. wyjaśniając, dlaczego nie zamieszczał nowych tekstów pisze: *Examens, pas le temps.* – taka odpowiedź nie jest akceptowana.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt nieujęty), np.
- **wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów**  
*Je serai malade.* („nie odniósł się”; zdający realizując polecenie używa czasu przyszłego, nie ma żadnego odniesienia sytuującego dane wydarzenie w czasie wymaganym do realizacji danego podpunktu)  
*Le mois dernier, je être occupé à cause de mes examens.* („odniósł się”; zdający realizując polecenie używa bezokolicznika, ale *le mois dernier* sytuuje czynność w czasie wymaganym do realizacji danego podpunktu)

16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np. *Je ne sais pas quels sont les avantages.*
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów.**  
*Przygotowywałem się au bac. Uczyłem się.* („nie odniósł się”)
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów**  
*Je me préparais à l'examen z matematyki.* („odniósł się”)

### Zadanie 10.

Jesteś autorem bloga poświęconego Twojej ulicy. Zredaguj wpis, w którym:

- wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów
- wyrazisz opinię na temat ostatnich zmian na Twojej ulicy
- zaproponujesz mieszkańcom wspólne zorganizowanie święta Waszej ulicy i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu
- przedstawiś korzyści płynące z tej imprezy.

Ça fait longtemps que je n'ai pas écrit. Je m'en excuse.

• wyjaśnisz, dlaczego długo nie zamieszczałeś(aś) nowych tekstów		
7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przyczynę niepublikowania wpisów na blogu, np.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wspomina o okolicznościach, które uniemożliwiły mu zamieszczanie nowych tekstów, np. <i>J'ai été à l'hôpital.</i> / <i>Je suis allé en France.</i> LUB</li> <li>• opisuje wydarzenie, które uniemożliwiło mu publikowanie wpisów, np. <i>J'ai eu un accident.</i> / <i>Mon cousin est venu chez moi.</i> / <i>Mon ordinateur est tombé en panne.</i> LUB</li> <li>• tłumaczy brak wpisów na blogu inną aktywnością, np. <i>Je me préparais aux compétitions.</i> / <i>Je m'entraînais avant les championnats.</i></li> </ul> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nie wyjaśnia, dlaczego długo nie zamieszczał nowych tekstów LUB</li> <li>• zapowiada, że w najbliższym czasie nie będzie mógł nic publikować.</li> </ul>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Ce n'est pas bien. Je regrette. Je n'ai rien écrit.</p>	<p>J'ai été malade. Je suis parti en vacances. Je me préparais aux compétitions sportive.</p>	<p>J'étais très occupé parce que je me préparais aux examens de bac. J'ai passé deux semaines à la campagne, j'avais mon ordinateur mais je n'avais pas d'Internet.</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li>wyrazisz opinię na temat ostatnich zmian na Twojej ulicy</li> </ul>		
<p><b>5.2. Zdający opisuje wydarzenia życia codziennego i komentuje je.</b>  <b>5.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.</b></p>		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do zmian na ulicy dotyczących, np. dróg, zieleni, parkingów, remontów budynków; wymienia nowe obiekty/instytucje (plac zabaw, skwery, sklepy, kluby itp.), przedstawiając swoją pozytywną/negatywną opinię / oceniając zmiany na ulicy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Opinia zdającego może dotyczyć jednego aspektu, np. wyglądu/funkcjonowania ulicy przy użyciu przymiotnika opiniującego, np. <i>Ma rue est devenue plus attractive pour les touristes. Maintenant, ma rue est moins dangereuse.</i></li> <li>Ocena zdającego musi zawierać element zmiany (z użyciem np. czasowników: <i>changer, devenir, transformer</i>), np. <i>Ma rue est devenue plus belle/calme.</i></li> </ul> <p>ale <i>Ma rue est bruyante. Ma rue est devenue à sens unique.</i> (brak oceny zmiany)</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w których zdający nie wyraża swojej opinii na temat zmian na ulicy. Nie akceptuje się samego opisu ulicy, np. <i>Ma rue est étroite/large.</i> ale <i>Maintenant, ma rue est large.</i> (wnosi element zmiany).</p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>Il n'y a rien de nouveau. La rue est longue. Quelquechose a changé.</p>	<p>On a planté des arbres. Je trouve ça beau. Je suis très content des derniers changements de ma rue.</p>	<p>Génial ! Enfin, il y a une piste cyclable dans notre rue. Tout le monde en avait besoin pour aller à vélo en sécurité. On a refait le trottoir et on a installé des bancs. Je suis très content de ces changements.</p>

- zaproponujesz mieszkańcom wspólne zorganizowanie święta Waszej ulicy i zgłosisz swój pomysł na jeden z punktów programu

7.4. Zdający proponuje, przyjmuje i odrzuca propozycje i sugestie.

7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do **co najmniej jednej** części polecenia, np.

- proponuje mieszkańcom zorganizowanie święta / prosi mieszkańców o pomoc w organizacji święta, zaprasza/zachęca do wspólnej pracy nad zorganizowaniem święta, nie podając żadnego pomysłu, np. *On peut faire une fête de notre rue.* lub
- przedstawia jakiś pomysł na jeden z punktów programu (zorganizowanie różnych konkursów: sportowych, tanecznych, rysunkowych, historycznych – historia miasta, dzielnicy, ulicy etc. dla różnych grup wiekowych; przygotowanie wspólnego posiłku, kolacji dla mieszkańców, pikniku; zorganizowanie koncertu; zorganizowanie akcji charytatywnej: zbiórka książek dla szkolnej biblioteki, zabawek dla przedszkola, ubrań, słodyczy dla domu dziecka, etc.), ale nie proponuje zorganizowania święta, np. *On peut préparer un repas pour tous les habitants. Pour les enfants, il y aura des jeux.*

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (propozycji zorganizowania święta i przedstawienie pomysłu na jeden z punktów programu) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy.

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odnosi się do żadnej części tego podpunktu polecenia, np.

- wspomina ogólnie o organizowaniu świąt tego rodzaju lub podobnych (*fête des voisins*), np. *La fête des voisins devient populaire.*
- informuje o działaniach mieszkańców / imprezach towarzyszących w trakcie takich świąt, np. *Les voisins se mobilisent pour décorer la rue / écrire et envoyer des invitations.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
On va se rencontrer. Il y aura une fête. J'ai déjà organisé une fête.	Je vous propose de nous rencontrer. Il y aura un concours.  Voulez-vous m'aider ? Je voudrais organiser la fête de notre rue.  Il y aura une fête. Nous pourrions nous rencontrer pour mieux nous connaître.	Bougez un peu ! Soyez plus actifs ! Invitez vos voisins à la fête de la rue ! On fera un pique-nique !  J'ai une proposition. On organise la fête de notre rue ? Il y aura un concert de notre voisin-chanteur !!!

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>przedstawisz korzyści płynące z tej imprezy.</b></li> </ul>		
<p><b>5.7. Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań i poglądów.</b></p>		
<p>Należy <b>uznać</b> każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do pozytywnych stron zorganizowania święta ulicy dotyczących różnych aspektów, np. integracja mieszkańców, zacieśnienie więzów międzyludzkich, współpracy / solidarności / pomocy sąsiedzkiej, wykorzystanie pomysłów mieszkańców do upiększenia / zmodernizowania ulicy, np. <i>C'est très agréable de manger et discuter ensemble.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• opisuje minimum jeden pozytywny skutek imprezy / podaje przykład(y) pozytywnych zmian spowodowanych zorganizowaniem imprezy, np. <i>Après la fête, les habitants ne sont plus anonymes/indifférents.</i></li> </ul> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający wymienia negatywne strony organizacji takiego święta, np. <i>Il y aura du bruit toute la soirée/nuit.</i></p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>Il y a beaucoup de côtés positifs de cette fête.</p> <p>Une telle fête, c'est très sympa.</p>	<p>On peut connaître ses voisins.</p> <p>Les voisins se mobilisent contre l'isolement / l'anonymat.</p> <p>Cela permet de mieux vivre ensemble.</p>	<p>On peut renforcer les petits services entre voisins, créer une solidarité entre voisins.</p> <p>On peut lutter contre l'individualisme et la solitude dans les grandes villes.</p> <p>On a la possibilité de connaître les personnes en difficulté et les aider.</p>

**Przykłady podane w powyższych tabelach zaczerpnięto z prac zdających. Zachowano w nich błędy.**

**Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

<b>2 p.</b>	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
<b>1 p.</b>	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
<b>0 p.</b>	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

**Dodatkowe uwagi dotyczące spójności**

- W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np. **Ça fait longtemps que je n'ai pas écrit. Je m'en excuse.**  
*Je serai absent car je pars pour deux semaines à l'étranger.*
  - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływania się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
  - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
  - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia /kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
- Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub

większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

### **Zakres środków językowych**

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
<b>1 p.</b>	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
<b>0 p.</b>	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej na poziomie B1.
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej.

- **przedstaw korzyści płynące z tej imprezy.**

*On peut s'amuser.*

*Les voisins peuvent partager un moment de convivialité.* – zawiera „precyzyjne sformułowania”.

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>
<b>1 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul>
<b>0 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

### Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczania	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce <u>gżeje</u>.</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce <u>gzać</u> w lecie.</i>
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u>.</i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
  - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *svp*, *bcp*, *dsl* („*désolé*”), *NP* (*no problem, pas de problème*), należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.  
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *groupe*, np. *série* „*M jak miłość*”, *livre* „*Świat Dysku*”.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

## Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *la rue* (2 słowa), *chez le docteur* (3 słowa), 1780 (1 słowo), le 10.01.2015 (2 słowa), le 10 janvier 2015 (4 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
  - słowa łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, le *XX<sup>e</sup> siècle* = 3 słowa.
4. Podpis *XYZ* nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nove Horyzonty*. – 4 słowa.